

Youth Development Instrument (YDI): Dự Đoán Quỹ Đạo Thành Công từ Thời Thơ Ấu đến Thời Thanh Thiếu Niên

Thư Chấp Thuận Thụ Động với Đây Đủ Thông Tin dành cho Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Nghiên Cứu Viên Chính: Hasina Samji, Tiến Sĩ, Trợ Lý Giáo Sư, Simon Fraser University Faculty of Health Sciences & Nhà Khoa Học Cấp Cao, Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh BC, hsamji@sfu.ca

Nghiên Cứu Viên Đồng Thực Hiện:

Martin Guhn, Phó Giáo Sư, Human Early Learning Partnership, University of British Columbia

Kimberly Schonert-Reichl, Giáo Sư, Khoa Giáo Dục, University of British Columbia

Cơ Quan Tài Trợ: Canadian Institutes of Health Research (CIHR) và Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC)

KHÁI QUÁT

- Trường của quý vị chuẩn bị tổ chức một cuộc khảo sát đặt câu hỏi cho học sinh liên quan đến sự phát triển về mặt xã hội và cảm xúc, sức khỏe thể chất và tinh thần, trải nghiệm tích cực và tiêu cực thời thơ ấu và sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần.
- Con quý vị sẽ được mời tham gia hoàn thành khảo sát trừ khi quý vị có yêu cầu rõ ràng về việc không cho con mình tham gia.
- Con quý vị có thể chọn hoàn thành khảo sát và có thể bỏ qua các câu hỏi hoặc dừng lại bất kỳ lúc nào.
- Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về cuộc khảo sát này, vui lòng truy cập <http://chartlab.ca/parent-guardian-resources/>

Kính gửi Phụ Huynh/Người Giám Hộ,

Trường của quý vị và các nhà nghiên cứu tại Simon Fraser University (SFU) và Human Early Learning Partnership (HELP) tại University of British Columbia (UBC) muốn mời con quý vị tham gia hoàn thành Youth Development Instrument (YDI). Khảo sát YDI đặt câu hỏi cho học sinh về năm lĩnh vực: sự phát triển về mặt xã hội và cảm xúc, phúc lợi xã hội, môi trường học tập và sự tham gia, sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần và làm chủ cuộc sống. YDI đặt câu hỏi liên quan đến các năng lực về mặt xã hội và cảm xúc của học sinh, kết nối xã hội và trải nghiệm học đường, sức khỏe thể chất và tinh thần, trải nghiệm tích cực và tiêu cực thời thơ ấu, việc lạm dụng chất gây nghiện, sự gắn kết công dân và an ninh lương thực cũng như nhà ở.

Học sinh học trực tiếp ở trường sẽ được mời tham gia khảo sát từ Tháng 1 đến Tháng 3. Sẽ mất khoảng một tiết học để hoàn thành YDI trực tuyến do nhân viên nhà trường giám sát. Học sinh không tham gia trực tiếp ở trường có thể được mời và nhận một bộ hướng dẫn để hoàn thành YDI trực tuyến bên ngoài trường học. Dự án YDI được học khu của quý vị tài trợ với nguồn tài trợ từ Canadian Institutes of Health Research và Social Sciences and Humanities Research Council của Canada.

Mục đích của dự án là gì?

Mục đích của dự án này là để hiểu rõ hơn các khía cạnh phát triển cảm xúc và xã hội, sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần của giới trẻ, góp phần tạo nên thành công nói chung của các em ở trường học và trong cuộc sống. Thông tin này giúp chúng tôi hiểu về các ảnh hưởng đến sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần của những người trẻ tuổi, chẳng hạn như các gián đoạn liên quan đến COVID-19. YDI giúp người trẻ tuổi có tiếng nói trong việc trình bày suy nghĩ, cảm xúc và trải nghiệm của mình tại trường, ở nhà và trong cộng đồng. Các trường học, chính phủ và cộng đồng có thể sử dụng thông tin YDI để cải thiện các hỗ trợ và dịch vụ dành cho trẻ.

Các câu hỏi khảo sát phù hợp với chương trình giảng dạy từ mẫu giáo đến lớp 12 của Bộ Giáo Dục BC, trong đó có tập trung vào thúc đẩy các năng lực cá nhân và xã hội của những người trẻ tuổi và Chiến Lược về Sức Khỏe Tâm Thần trong Trường Học.

YDI đã được phát triển với sự cộng tác của các nhà giáo dục, học sinh và các bên liên quan khác đang nỗ lực để cải thiện sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần cho giới trẻ. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về dự án YDI hoặc về các loại câu hỏi trong khảo sát, xin vui lòng liên hệ đến địa chỉ ydi@sfu.ca.

Hoạt động gì sẽ diễn ra?

Học sinh sẽ được mời hoàn thành khảo sát trực tuyến trong giờ học bình thường. Các trường sẽ quyết định ngày thực hiện khảo sát và khảo sát sẽ được thực hiện bởi nhân viên nhà trường. Con quý vị cũng sẽ được hỏi về việc đại dịch COVID-19 ảnh hưởng như thế nào đến cảm xúc và các hoạt động hàng ngày của các em để giúp đánh giá tác động của đại dịch đối với sự phát triển và sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần của những người trẻ tuổi. Con quý vị có thể bỏ qua các câu hỏi này và bất cứ (các) câu hỏi nào khác trên YDI nếu muốn. Do có một số câu hỏi hỏi về cảm nhận và các mối quan hệ của học sinh, khảo sát có một nơi mà con quý vị có thể yêu cầu giúp đỡ về bất kỳ vấn đề nào mà các em đang gặp phải. Nếu con quý vị yêu cầu giúp đỡ, các nhà nghiên cứu sẽ thông báo cho hiệu trưởng và hiệu trưởng sẽ làm theo các thủ tục của nhà trường để đảm bảo con quý vị nhận được sự giúp đỡ.

Việc tham gia là tự nguyện và phụ thuộc vào sự chấp thuận của quý vị

YDI là hoạt động tự nguyện. Con quý vị có thể chọn hoàn thành hoặc không hoàn thành khảo sát. Việc tham gia hay không tham gia khảo sát sẽ không ảnh hưởng đến điểm số của con quý vị. Điều này cũng sẽ không ảnh hưởng đến bất kỳ dịch vụ nào mà gia đình quý vị nhận được từ nhà trường. Con quý vị cũng có thể rút khỏi dự án YDI sau khi hoàn thành khảo sát bằng cách liên hệ với nhóm nghiên cứu. Bằng cách chấp thuận cho con quý vị tham gia YDI, quý vị sẽ không từ bỏ quyền theo đuổi các thủ tục tố tụng pháp lý trong trường hợp có tổn hại liên quan đến nghiên cứu.

Nếu quý vị không muốn con mình hoàn thành YDI, vui lòng gửi lại mẫu đơn được đính kèm cho giáo viên hoặc hiệu trưởng của con quý vị trong vòng 2 tuần kể từ khi nhận được thư này. Quý vị cũng có thể gửi email cho nhóm dự án YDI tới địa chỉ ydi@sfu.ca để rút tên con mình khỏi dự án. Những học sinh không tham gia và học trực tiếp ở trường sẽ thực hiện một hoạt động có liên quan đến việc học bình thường của các em. Chúng tôi áp dụng quy trình chấp thuận phụ thuộc, theo đó phụ huynh hoặc người giám hộ có thể chọn không cho con mình tham gia do YDI có rủi ro thấp và cung cấp dữ liệu có giá trị để giúp các trường học và cộng đồng cải thiện sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần cho thanh thiếu niên.

Quyền riêng tư của con tôi sẽ được bảo vệ như thế nào?

Câu trả lời khảo sát của con quý vị sẽ được đảm bảo là **riêng tư và bảo mật** và sẽ không được chia sẻ cho quý vị hoặc bất kỳ nhân viên trường học hoặc học khu nào. Sẽ không có thông tin nào từ dự án này được thêm vào hồ sơ học tập của con quý vị. Nếu thông tin YDI được sử dụng trong các ấn phẩm nghiên cứu hoặc trong các tài liệu công khai, con quý vị và trường học sẽ không bị xác định danh tính.

Thông tin nào sẽ được chia sẻ cho SFU và HELP (UBC)?

Để tham gia YDI, học khu của quý vị sẽ cung cấp cho SFU thông tin về con quý vị, bao gồm tên, Mã Số Giáo Dục Cá Nhân (Personal Education Number, PEN), ngày sinh, giới tính, mã bưu chính và liệu trẻ có thuộc nhóm First Nations, Métis hoặc Inuit hay không. Thông tin bổ sung như liệu trẻ bị khuyết tật hay có khả năng đa dạng hoặc liệu trẻ có phải là Học Viên Anh Ngữ hay tham gia vào một chương trình Giảng Dạy Song Ngữ Anh-Pháp hay không sẽ chỉ được chia sẻ cho các mục đích nghiên cứu và báo cáo. Thông tin này được lưu giữ trong cơ sở dữ liệu YDI (“Sổ Đăng Ký YDI”) có thể được liên kết với các bộ dữ liệu về giáo dục và y tế khác, bao gồm dữ liệu từ Early Development Instrument (EDI) và Middle Years Development Instrument (MDI) nếu con quý vị là người tham gia. Điều này cho phép chúng tôi hiểu làm cách nào để hỗ trợ tốt hơn sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần của những người trẻ tuổi trong suốt cuộc đời.

Dữ liệu YDI sẽ được sử dụng và lưu trữ như thế nào?

Nghiên Cứu Viên Chính của YDI chịu trách nhiệm đảm bảo an toàn tất cả dữ liệu của dự án YDI. Thông tin cá nhân của con quý vị sẽ chỉ được sử dụng cho liên kết và các dự án nghiên cứu đã được phê duyệt **theo luật bảo vệ quyền riêng tư của Liên Bang, Tỉnh/Lãnh Thổ**. Các nhà nghiên cứu có thể xin phép để sử dụng dữ liệu YDI cho mục đích nghiên cứu hoặc thống kê. Các nhà nghiên cứu được cho phép sử dụng dữ liệu YDI phục vụ mục đích nghiên cứu sẽ được cung cấp dữ liệu mà không kết nối với bất kỳ cá nhân học sinh nào.

Dữ liệu của con quý vị có thể được liên kết ở cấp độ cá nhân với các dữ liệu khác nhằm tìm hiểu về các yếu tố tác động tới sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần cũng như thành công trong học tập của trẻ. Các dữ liệu khác có thể bao gồm thông tin giáo dục và y tế. Sau khi được liên kết, các dữ liệu sẽ được “khử định danh”; nghĩa là các thông tin xác định danh tính như tên và ngày sinh sẽ bị xóa. Các dữ liệu được liên kết **chỉ có thể được sử dụng cho mục đích nghiên cứu hoặc thống kê, theo một Thỏa Thuận Nghiên Cứu được phê duyệt, hoặc để lập kế hoạch cho chương trình, đánh giá hoặc các mục đích nghiên cứu qua một Thỏa Thuận Chia Sẻ Thông Tin**.

Kết quả dự án

Các báo cáo ở cấp độ trường học và học khu được chia sẻ với các trường học và học khu. Các báo cáo theo từng trường học không được chia sẻ công khai. Các báo cáo của học khu và tỉnh được công bố công khai với tất cả thông tin nhận dạng đã được xóa, chẳng hạn như tên trường và tên học sinh tham gia. Kết quả YDI sẽ không được sử dụng để xếp hạng trường học, học sinh hoặc lớp học theo bất kỳ cách nào. Các kết quả bao gồm dữ liệu YDI đã khử định danh có thể được trình bày trong các ấn phẩm và bài trình bày.

Dữ Liệu và Báo Cáo về Người Bản Địa

Nhóm nghiên cứu YDI ghi nhận và tôn trọng việc các gia đình, cộng đồng và chính phủ thuộc First Nations, Métis và Inuit có quyền truy cập bất kỳ và tất cả dữ liệu được thu thập về con của họ. Dự án YDI, thông qua hướng dẫn của Ban Chỉ Đạo Thổ Dân của HELP, đã thiết lập một đề cương để hỗ trợ cung cấp cho chính quyền và các tổ chức do Người Bản Địa đứng đầu thuộc First Nations, Métis và Inuit dữ liệu và báo cáo về trẻ em Bản Địa. Đề cương này đảm bảo dữ liệu được sử dụng để hỗ trợ quyền tự quyết của Người Bản Địa nhằm cải thiện kết quả phát triển cho trẻ em Bản Địa. Dự án YDI sẽ không bao giờ báo cáo công khai dữ liệu YDI về trẻ em Bản Địa, cũng như không sử dụng dữ liệu đó để so sánh mà không có sự tham gia/phê duyệt của các đối tác Bản Địa.

Trường học và cộng đồng của quý vị sẽ được hưởng lợi như thế nào?

Nghiên cứu gần đây chỉ ra rằng sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần của trẻ ảnh hưởng đến thành công trong trường học và cuộc sống cũng như sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần trong tương lai. Bằng việc hoàn thành khảo sát, học sinh sẽ có cơ hội chia sẻ trải nghiệm và cảm xúc của mình để góp phần vào nhận thức đối với sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần. Các báo cáo của YDI sẽ cung cấp cho các nhà giáo dục, các nhà lập kế hoạch chương trình và các thành viên cộng đồng thông tin về cuộc sống của trẻ bằng cách ghi lại trực tiếp tiếng nói của trẻ em thông qua YDI. Trường học và cộng đồng của quý vị có thể sử dụng kết quả để hỗ trợ học sinh và cải thiện sự khỏe mạnh về thể chất và tinh thần của các em.

Tôi có thể tìm kiếm thêm thông tin về dự án này ở đâu?

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc hoặc mối quan ngại nào, vui lòng liên hệ với Tiến Sĩ Hasina Samji, Nghiên Cứu Viên Chính, hoặc Nhóm YDI tại ydi@sfu.ca. **Nếu quý vị không muốn con mình hoàn thành khảo sát, vui lòng ký tên vào mẫu đơn rút tên khỏi dự án được đính kèm và gửi lại cho giáo viên hoặc hiệu trưởng của con quý vị hoặc gửi email cho chúng tôi tại ydi@sfu.ca để rút tên con quý vị khỏi dự án. Nếu quý vị muốn con mình tham gia, quý vị không cần phải ký tên và gửi lại.**

Khiếu nại hoặc quan ngại của người tham gia nghiên cứu

Nếu quý vị có bất kỳ mối quan ngại hay khiếu nại nào về các quyền của quý vị với tư cách là người tham gia nghiên cứu và/hoặc trải nghiệm của quý vị khi tham gia nghiên cứu này, hãy liên hệ tới Đường Dây Khiếu Nại dành cho Người Tham Gia Nghiên Cứu thuộc Văn Phòng Đạo Đức Nghiên Cứu của UBC theo số 604-822-8598 hoặc nếu ở xa thì gửi email tới địa chỉ RSIL@ors.ubc.ca hoặc gọi tới số điện thoại miễn phí 1-877-822-8598.

Trân trọng,

Name, School YDI Contact
Title within School
Telephone: #
E-mail:-----


Dr. Hasina Samji, PhD
Assistant Professor, Faculty of Health Sciences
Simon Fraser University
E-mail: hsamji@sfu.ca

✂-----✂-----✂

Nếu quý vị muốn rút tên con quý vị khỏi dự án, vui lòng ký tên và gửi lại phần này cho giáo viên của con quý vị.

Vui lòng gửi lại mẫu đơn này cho giáo viên chủ nhiệm chậm nhất vào ngày [DATE] nếu quý vị **KHÔNG** muốn con quý vị tham gia.

Tôi **không** chấp thuận cho con tôi [TÊN] _____ tham gia khảo sát Youth Development Instrument (YDI) diễn ra vào [(các) ngày thực hiện].

Tên Phụ Huynh/Người Giám Hộ: _____

Ngày: _____

Trường: _____

Giáo Viên: _____

✂-----✂-----✂